

MANUALE D'USO USER MANUAL

THEATRE 650-1000




PROGETTO GRAFICO **D.T.S.** Show division

D.T.S.
Show division


Via Fagnano Selve, 12/14 (loc. La Cella)-47843 MISANO ADRIATICO (RN)-ITALY
e-mail: dts@dts-show.com indirizzo internet: <http://www.dts-show.com>

THEATRE 650-1000

- I** L'apparechio non è per uso domestico e deve essere installato solo da personale competente INGEGNERE/TECNICO. Scollegare l'alimentazione prima di sostituire la lampada. Questo apparecchio deve sempre essere dotato di un collegamento terra efficiente. **ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparechio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto è necessario conservarle. Il simbolo \square_{1m}  riportato in marcatura indica la distanza minima da rispettare verso l'oggetto illuminato. La lampada deve essere sostituita se essa è stata danneggiata o deformata dal calore. La lente deve essere sostituita se visibilmente danneggiata al punto da ridurre l'efficacia. **ATTENZIONE:** usare solo lampade conformi al foglio n° 3255-EN60357. **ALIMENTAZIONE:** 230V~50Hz **POTENZA:** Lampada max 1000 W **ATTACCO LAMPADA:** GX 9,5 **LAMPADA:**LAMPADA ALOGENA 650W O 1000W




L'APPARECCHIO NON PUO ESSERE INSTALLATO SU SUPERFICI NORMALMENTE INFIAMMABILI.

- GB** The device is not for domestic use and must be installed by qualified ENGINEERS/TECHNICIANS only. Always disconnect the device from the mains before replacing the lamp. The device must always be equipped with an effectation. **WARNING:** the safety of the device is only guaranteed if the instructions below are observed: the instructions must therefore be kept. The simbol \square_{1m}  on the label indicates the minimum distance to be kept between the device and the lit object. The lamp must be replaced if it has been damaged or warped by heat. The glass must be replaced if it is visibly damaged and therefore operating with reduced efficiency. **WARNING:** only use lamps which comply with sheet n° 3255-EN60357. **POWER SUPPLY:** 230V~50Hz **CAPACITY:** Max 1000 W LAMP **LAMP ATTACHMENT:** GX 9,5 **LAMP:** 650 W OR 1000W halogen lamp




THE DEVICE MUST NOT BE INSTALLED ON NORMAL INFLAMMABLE SURFACES.

- D** Das Produkt ist nicht für den Hausgebrauch bestimmt, und darf nur von einem Fachmann (INGENIEUR/TECHNIKER) installiert werden. Vor dem Auswechseln der Lampe die Stromversorgung unterbrechen. Dieses Gerät muß unbedingt vorschriftsmäßig geerdet. **ACHTUNG:** Ein sicherer Betrieb dieses Gerätes ist nur bei genauer Beachtung dieser Betriebsanleitung gewährleistet; sie muß daher sorgfältig aufbewahrt werden. Das Symbol \square_{1m}  auf der Markierung gibt den zum beleuchteten Gegenstand einzuhaltenen Mindestabstand an. Die Lampe muß ausgetauscht werden wenn sie beschädigt oder durch die Hitze verformt wurde. Die Linse muß ausgetauscht werden, wenn es so beschädigt ist, daß seine Wirksamkeit beeinträchtigt wird. **ACHTUNG:** Ausschließlich dem Blatt nr. 3255-EN60357 entsprechend Lampen verwenden. **SPEISUNG:**230V ~ 50Hz **LEISTUNG:**Lampe max. 1000W **SOCKEL:**GX 9,5 **LAMPE:** Halogenlampe 650W oder 1000W



DAS GERÄT DARF NICHT AUF NORMAL ENTFLAMMBAREN OBERFLÄCHEN INSTALLIERT WERDEN.

- F** L'appareil n'est pas indiqué pour un usage domestique et ne doit être installé que par du personnel qualifié comme INGENIEUR/TECHNICIEN. Débrancher l'alimentation avant de remplacer l'ampoule. Get appareil doit toujours être pourvu d'une connexion de mise à terre en bon état. **ATTENTION:** la sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation appropriée du mode d'emploi suivant, il faudra donc le conserver. Le symbole \square_{1m}  est imprimé indique la distance minimum à respecter vers l'objet illuminé. L'ampoule doit être remplacée en cas d'endommagement ou de déformation par la chaleur comme d'ailleurs le verre dans le cas où il serait abîmé à un tel point que son efficacité en serait réduite. **ATTENTION:** N'utiliser que les ampoules signalées sur la feuille n° 3255-EN60357 **ALIMENTATION:** 230V ~ 50Hz **PUISSANCE:** Ampoule max. 1000W **CONNEXION AMPOULE:** GX 9,5 **AMPOULE:** ALOGENE 650W ou 1000W



L'APPAREIL NE POUVANT PAS ETRE INSTALLE SUR DES SURFACES NORMALEMENT INFLAMMABLES

THEATRE 650-1000

El aparato no es para uso doméstico y ha de ser instalado sólo por personal competente INGENIERO/TÉCNICO.
Desconectar la alimentación antes de sustituir la lámpara.

Este aparato ha de estar dotado de una conexión de tierra eficiente.

ATENCIÓN: la seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso apropiado de las instrucciones siguientes; por lo tanto, es necesario guardarlas.

El símbolo $\square \text{ } 1 \text{ m}$ E troquelado indica la distancia mínima a respetar hacia el objeto iluminado. La lámpara ha de sustituirse si ha sido dañada o deformada por el calor. El cristal ha de sustituirse si está visiblemente dañada como para reducir su eficacia.

ATENCIÓN: usar sólo lámparas según la hoja nº 3255-EN60357

ALIMENTACIÓN: 230V \sim 50Hz

POTENCIA: Lámpara máx 1000W

ACOPLAMIENTO LAMPARA: GX 9,5

LÁMPARA: HALOGENA DE 650W ò 1000W



EL APARATO NO SE PUEDE INSTALARSE EN SUPERFICIES NORMALMENTE INFLAMABLES.

E

Apparatet er ikke for husholdningsbrug og må kun installeres af TEKNISK FAGPERSONALE.

El-tilførslen afbrydes før lampen udskiftes.

Apparatet skal altid være forsynet med en effektiv jordforbindelse.

BEMÆRK! Apparates sikkerhed garanteres udelukkende ved, at følgende instruktioner overholdes. Der er derfor nødvendigt at opbevare dem.

Symbolet $\square \text{ } 1 \text{ m}$ E markeret på apparatet angiver minimumafstanden, der skal overholdes til det belyste objekt. Lampen skal udskiftes, hvis den beskadiges eller ændrer form på grund af varme. Glasset skal udskiftes, hvis det kan ses, at den er så beskadiget, at den er mindre effektiv.

PAS PÅ! Anvend kun lamper der er fremstillet i henhold til side nr 3255 af EN60357 nor-men.

EL-TILFØRSEL: 230 V \sim 50 Hz

EFFEKT: MAKS. 1000 WATT LAMPE

LAMPEFATNING: GX 9,5

LAMPE: 650W ELLER 1000W HALOGEN LAMPE



APPARATET KAN INSTALLERES PÅ OVERFLADER, DER NORMALT ER BRÆNDBARE.

DN

Dit apparaat is niet voor huishoudelijk gebruik bedoeld en mag uitsluitend door vakkundig Personeel worden geïnstalleerd (ingenieur, technicus).

Sluit de stroomtoevoer af alvorens de lamp te vervangen.

Dit apparaat moet altijd van een efficiënte aardaansluiting zijn voorzien.

BELANGRIJKÊ: de veiligheid van het apparaat is alleen verzekerd indien de volgende Instructies worden opgevolgd, welke dan ook zorgvuldig bewaard moeten worden.

Het symbool $\square \text{ } 1 \text{ m}$ E dat op het merk staat aangegeven, geeft de minimum afstand aan die ten opzichte van het verlichte voorwerp moet worden aangehouden. De lamp moet vervangen worden indien beschadigd of vervormd door de hitte.

Indien het lampglas zodanig beschadigd is dat de werking wordt verminderd, moet het vervangen worden.

BELANGRIJK: gebruik uitsluitend lampen conform blad nr. 3255-en60357.

STROOMTOEVOER: 230 V \sim 50 Hz

VERMOGEN: LAMP MAX 1000 W

LAMPFITTING: GX 9,5

LAMP: HALOGEEN 650 WATT OF 1000W

NL



HET APPARAAT MAG GEïNSTALLEERD WORDEN OP OPPERVLAKKEN DIE NORMALITER BRANDBAAR ZIJN.



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



WARNING: SHOCK HAZARD-DO NOT OPEN
AVIS: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE-NE PAS OUVRIR
ACHTUNG: GEFAHRLICHE NETZSPANNUNG IM INNENTEIL-NICHT ÖFFNEN

ATTENTION:

- 1) OPERATE THIS UNITS ONLY WITH PROPER AC VOLTAGE
- 2) READ INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATION
- 3) TO AVOID THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND FIRE, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO MOISTURE OR HIGH HUMIDITY
- 4) NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE

SERVICE PERSONNEL:

- 1) SEE SERVICE MANUAL BEFORE OPENING
- 2) DISCONNECT PLUG BEFORE OPENING
- 3) ALL PARTS MUST BE REPLACED BY ORIGINAL SPARE PARTS

THEATRE 650-1000

Le informazioni contenute in questo documento sono state attentamente redatte e controllate. Tuttavia non è assunta alcuna responsabilità per eventuali inesattezze. Tutti i diritti sono riservati e questo documento non può essere copiato, fotocopiato, riprodotto per intero o in parte senza previo consenso scritto della DTS.

DTS si riserva il diritto di apportare senza preavviso senza cambiamenti e modifiche estetiche, funzionali o di design a ciascun proprio prodotto. DTS non assume alcuna responsabilità sull'uso o sull'applicazione dei prodotti o dei circuiti descritti.

The informations contained in this publication has been carefully prepared and checked. However no responsibility will be taken for any errors. All rights are reserved and this document cannot be copied, photocopied or reproduced in part or completely without written consent being obtained in advance from DTS.

DTS reserves the right to make any aesthetic, functional or design modification to any of its products without any prior notice. DTS assumes no responsibility for the use or application of the products or circuits described herein.

1	MANIGLIA	1	HANDGREEP	1	HÅNDTAG
2	STAFFA	2	BEUGEL	2	HOLDER
3	POMELLO	3	KNOP	3	GREB
4	PRESA ALIMENTAZIONE	4	VOEDINGSKABEL	4	ELFORSYNINGSKABEL
5	CONNETTORE CORRENTE	5	STROOMCONNECTOR	5	FORBINDELSKLEMME TIL STRØM
6	PORTA LAMPADA	6	LAMPHOUDER	6	LAMPEFATNING
7	LENTE	7	LENS	7	LINSE
8	POMELLO REGOLAZIONE	8	STELKNOP	8	REGULERINGSGREB

1	GRIFF	1	HANDLE
2	BÜGEL	2	BRACKET
3	DREHKNOPF	3	KNOB
4	SPEISEKABEL	4	POWER CABLE/BRACKET
5	VERBINDER	5	MAINS CONNECTOR
6	LAMPENFASSUNG	6	LAMP BASE
7	LINSE	7	LENS
8	EINSTELLKNOPF	8	ADJUSTMENT KNOB

1	MANILA	1	POIGNEE
2	ABRAZADERA	2	ENTRIER
3	BOTÓN ESFÉRICO	3	POMMEAU
4	CABLE DE ALIMENTACION	4	CABLE ALIMENTATION
5	CONNECTOR DE CORRIENTE	5	CONNECTEUR COURANT
6	PORTALÁMPARA	6	PORTE-LAMPE
7	LENTE	7	LENTILLE
8	BOTÓN ESFÉRICO DE REGULACIÓN	8	POMMEAU DE REGLAGE

